



VSH

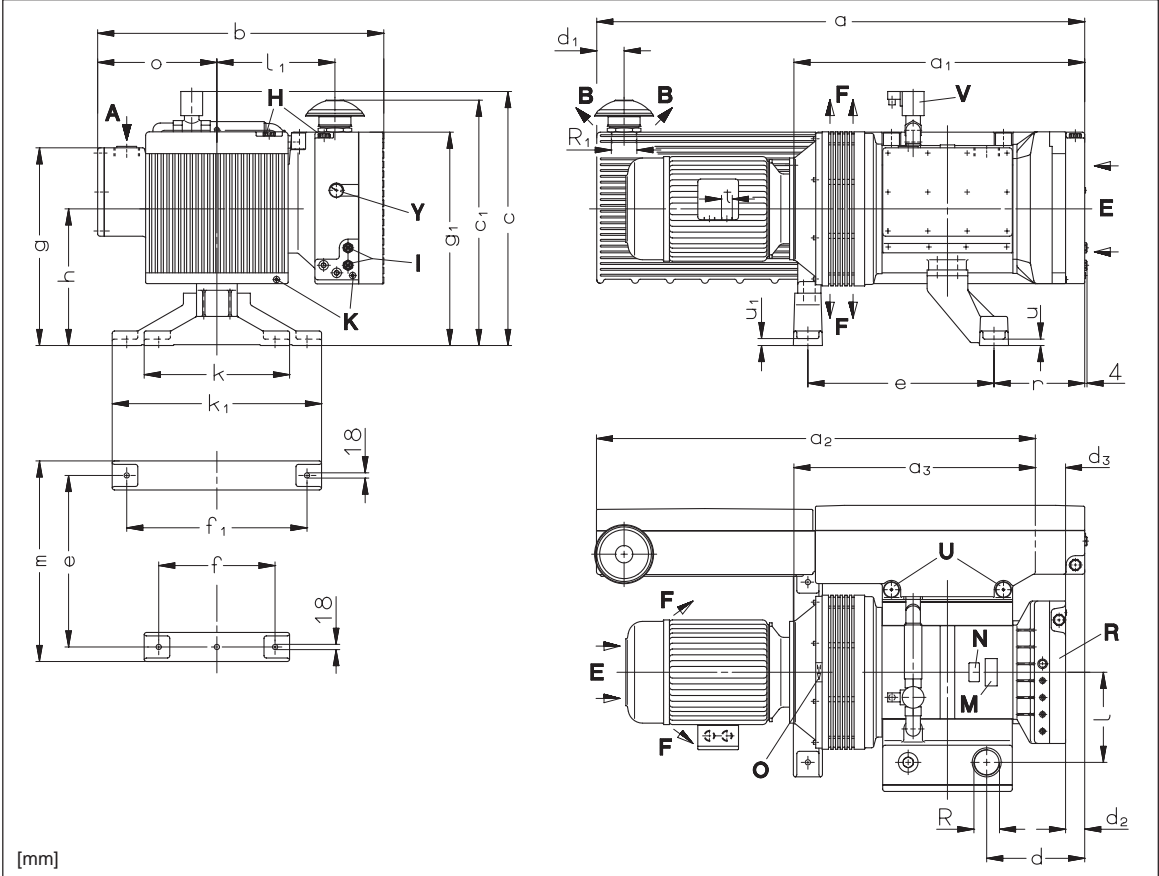
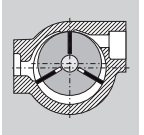
Vakuumpumpen

Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

- VSH 140
- VSH 180
- VSH 250
- VSH 340
- VSH 500
- VSH 630
- VSH 1000



[mm]

A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refoulement	Scarico aria
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
H	Öleinfüllstelle	Oil filling point	Point de remplissage d'huile	Punto di riempimento olio
I	Ölkontrolle max./min.	Oil check max./min.	Contrôle d'huile max./min.	Controllo olio mass./min.
K	Ölablaßstelle	Oil drain point	Point de vidange d'huile	Punto scarico olio
M	Ötempfehlungsschild	Oil type plate	Plaqueette recomm. d'huiles	Targhetta oli consigliati
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
R	Ölkühler	Oil cooler	Radiateur d'huile	Radiatore olio
U	Gasballast	Gasballast	Lest d'air	Zavorra gas
V	Anlaufentlastung	Unloading valve	Décharge de démarrage	Avviamento a vuoto
Y	Manometer	Manometer	Manomètre	Manometro
	→ Filterwiderstand	→ filter back pressure	→ perte de charge filtre	→ resistenza di filtro

VSH	140	180	250	340	500	630	1000
[mm]							
a	-	-	-	1540	1681	1879	2037
a ₁	-	-	-	862	1003	979	1168
a ₂	1268	1328	1439	-	-	-	-
a ₃	714	794	905	-	-	-	-
b	727	727	727	968	983	1082	1120
c	623	633	633	912	912	1022	1022
c ₁	607	607	607	853	853	912	912
d / d ₁	254 / 80	274 / 80	320 / 80	337 / 95	340 / 95	461 / 90	475 / 90
d ₂ / d ₃	- / 123	- / 123	- / 155	67 / -	68 / -	72 / -	71 / -
e	410	480	520	570	640	570	650
f / f ₁	290 / 450	290 / 450	290 / 450	400 / 620	400 / 620	500 / 780	500 / 780
g	450	450	450	680	680	740	740
g ₁	510	510	510	735	735	844	844
h	300	300	300	470	470	480	480
k / k ₁	360 / 520	360 / 520	360 / 520	500 / 720	500 / 720	600 / 880	600 / 880
l / l ₁	235 / 298	235 / 298	235 / 298	310 / 402	310 / 407	375 / 422	375 / 441
m	490	560	600	670	740	680	760
o	310	310	310	410	410	480	480
r	194	224	295	244	315	411	490
t	Pg 21	Pg 21	Pg 21	Pg 29	Pg 29	Pg 36	Pg 36
u / u ₁	20 / 20	20 / 20	20 / 20	22 / 24	22 / 24	24 / 24	24 / 24
R	G 2	G 2	G 2 1/2	G 3	G 3	G 4	G 4
R ₁	G 2	G 2	G 2	G 3	G 3	G 3	G 3

D 115

3.3.97

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260
79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

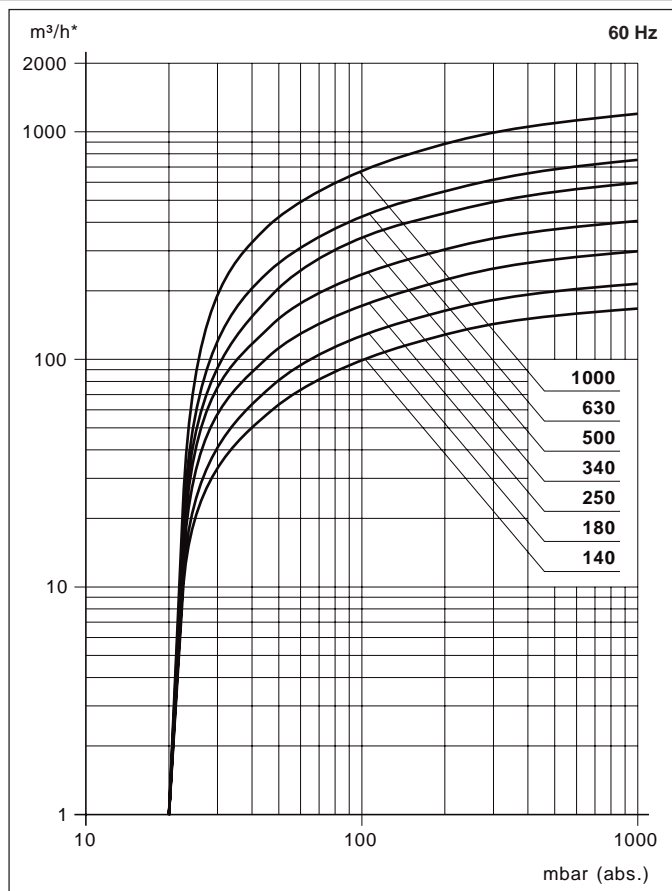
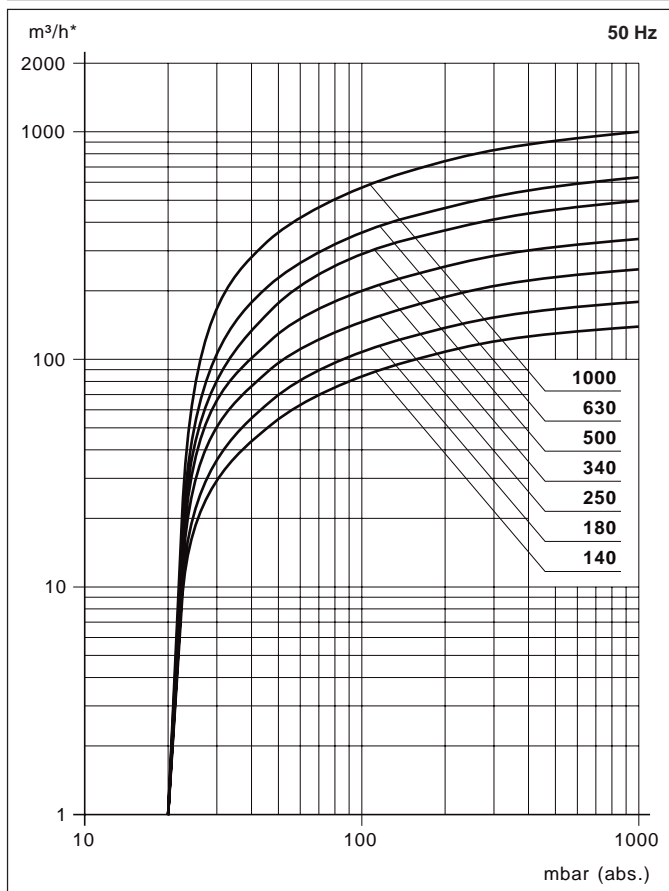
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

VSH		140	180	250	340	500	630	1000
m³/h	50 Hz	140	180	250	340	500	630	1000
	60 Hz	168	216	300	408	600	756	1200
mbar (abs.)		20						
3~	50 Hz	230/400V±10%		400/690V ± 10%				
	60 Hz	220/380V		380/660V				
kW	50 Hz	4,0	5,5	7,5	11,0	15,0	18,5	30,0
	60 Hz	4,8	6,5	9	13,5	18,5	22,0	37,0
A	50 Hz	15,2/8,8	11,5/6,6	15,5/8,9	21,0/12,1	29,0/16,7	36,0/20,8	58,0/33,5
	60 Hz	21,0/12,0	15,7/9,1	20,6/11,9	#	#	#	#
min⁻¹	50 Hz	1450			950			
	60 Hz	1740			1140			
dB(A)	50 Hz	75	76	77	76	79	82	84
	60 Hz	76	77	78	77	80	83	85
kg		220	295	340	585	710	870	1160
l		5	6,5	7,5	12	17,5	20,5	26
ZRV		25	25	50	50	50	65	65
ZRK		50 (03)	50 (03)	65 (03)	80 (03)	80 (03)	100 (03)	100 (03)
ZFP		216 (01)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	-	-	-
ZVF		65 (51)	65 (51)	65 (52)	65 (53)	100 (51)	-	-
ZMS	50 Hz	160/100	160/100	160/100	250/160	-/200	-/250	-
	60 Hz	250/160	160/100	250/160	#	#	#	-
ZSG	50 Hz	67	67	67	120	160	160	225
	60 Hz	67	67	120	160	160	225	400
ZAE		20	20	20	32	32	40	40

m³/h	Saugvermögen	Capacity	Débit	Portata
mbar (abs.)•	Enddruck	Ultimate vacuum	Pression limite	Pressione finale
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A)	Mittlerer Schallpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Ölefüllmenge	Oil capacity	Charge d'huile	Quantità olio
	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZRV	Vakuum-Regulierventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
ZRK	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZFP	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtere séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
ZVF	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtere d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZSG	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarrreur étoile triangle	Avviamento stella-triangolo
ZAE	Anlaufentlastung	Unloading valve	Décharge de démarrage	Avviamento a vuoto



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique./ Salvo modifiche tecniche!
 Die Stromaufnahme kann je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ L'ampérage peut différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ La corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta